**Леош Яначек**

**Из мёртвого дома**

Опера в 3 действиях

(1928)

Либретто автора по роману Ф.М. Достоевского ”Записки из Мертвого дома”

*Перевод М.М. Фельдштейна с использованием оригинального текста Ф.М. Достоевского*

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

|  |  |
| --- | --- |
| Филька Морозов (Лука Кузьмич)  Голос  Скуратов  Шишков  Горянчиков  Плац-майор  Алей  Высокий арестант | Приземистый арестант  Старый арестант  Черевин  Девушка  Шапкин  Кедрил  Чекунов  Дон Жуан |

[1] Вступление

**ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ**

Двор острога на реке Иртыш. Раннее утро. Арестанты выходят из своих казарм, умываются. В одном углу некоторые из них дразнят подбитого орла, колонна других шагает на тюремную кухню. Из казармы выходит Алей. Большинство арестантов молчит, некоторые крестятся у ведер с водой для умывания.

|  |  |
| --- | --- |
| [2] ХОР АРЕСТАНТОВ | Сегодня привезут барина.  Сюда барина!  К нам барина! |
| ЛУКА | Черт трое лаптей сносил,  прежде чем нас собрал в одну кучу! |
| ВЫСОКИЙ АРЕСТАНТ | Куда лезешь?  Дурак бестолковый!  Постой, постой! |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Чего кричишь?  Сам уйди с дороги!  Ишь, монумент вытянулся! |
| ДЛИННЫЙ АРЕСТАНТ | Бирюлина корова!  Ишь, отъелся на острожном чистяке,  рад, что к разговенью шестнадцать телят принесет. |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Да ты что за птица такая?  Какая?  (*Оба* *пускают в ход кулаки*) |
| ДЛИННЫЙ АРЕСТАНТ | Такая! |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Какая? |
| ДЛИННЫЙ АРЕСТАНТ | Такая! |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Какая? |
| ДЛИННЫЙ АРЕСТАНТ | Такая!  Каган! |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Подлец ты, а не каган! |
| ЛУКА (*разнимая их*) | Да и оба хороши!  Один за фунт хлеба в острог пришел, а другой — крыночная блудница,  у бабы простоквашу поел,  зато и кнута хватил.  (*высокий арестант уходит*) |
| АРЕСТАНТЫ | Барина к нам ведут! |
| (*под стражей вводят Горянчикова, испуганного, еще одетого по городскому*) | |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Барина к нам ведут! |
| [3] ПЛАЦ-МАЙОР | (*к Горянчикову*) Как тебя звали? |
| ГОРЯНЧИКОВ | Александр Петрович Горянчиков. |
| ПЛАЦ-МАЙОР | Поручик, в казарму с ним,  голову обрить!  В кандалы заковать!  Что за шинель?  Новейший покрой? Откуда взял?  Из Петрограда? |
| СТРАЖНИК | Его собственная, Ваше Благородие! |
| ПЛАЦ-МАЙОР | Все собрать!  Продать!  У арестанта не должно быть ничего собственного!  И вести себя примерно!  Чтобы я не слышал никаких донесений!  Ну так…  За малейший проступок – порка.  В каком ты виде?  Разбойник? Бродяга?  (*дергает его за волосы*) |
| ГОРЯНЧИКОВ | Я политический преступник. |
| ПЛАЦ-МАЙОР | Как, грубить?  Сто розог, сию же минуту! |
| (*Плац-майор уходит. Горянчикова уводит стража. Алей с беспокойством его провожает. Крики боли за сценой. Входит высокий арестант с орлом, держа его за клюв*) | |
| ВЫСОКИЙ АРЕСТАНТ | Звери! Нельзя так! |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Пусть хоть околеет! |
| ВЫСОКИЙ АРЕСТАНТ | Да не в остроге.  Птица вольная, суровая,  не приучишь к острогу. |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Знать, он не так, как мы! |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Вишь, сморозил!  То птица, а мы, значит человеки! |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Микитка, пущай его! |
| ВЫСОКИЙ АРЕСТАНТ | Орел, царь лесов!  Братцы, орел царь лесов,  царь лесов! |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Отпущай его, Микитка!  Пущай его! |
| (*Высокий* *арестант отпускает орла*. *Тот, хромая и размахивая здоровым крылом, ковыляет в дальний конец казармы, где забивается в угол*) | |
| АРЕСТАНТЫ | Орел, царь лесов! |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Вишь,  вишь как хромает! |
| ПЛАЦ-МАЙОР | (*вбегая*) Забить его!  Забить лицемера, лжеца!  (*стража выталкивает арестантов*) |
| СТРАЖА | На работу! На работу! |
| (*Арестанты садятся за работу, или готовятся выйти на работу в поля*) | |
| [4] АРЕСТАНТЫ | «Не увидит взор мой той страны,  В которой я рожден;  Терпеть мученья без вины  Навек я осужден».  (*Алей и Старый Арестант усаживаются у входа в кордегардию*)  Сердце заболит, иссохнет.  (*Арестант Скуратов примыкает к группе, вяжущей лапти*) |
| СКУРАТОВ | «У меня ль, младой,  Дома убрано:  Ложки вымыла,  Во щи вылила;  С косяков сскребла,  Пироги спекла.» |
| АРЕСТАНТЫ | А-а- |
| СКУРАТОВ | Без меня меня женили,  я на мельнице был! |
| ЛУКА | Завыл!  Запевал волк, а он его песню украл! |
| СКУРАТОВ | О Лука, о Лука!  «Мала птаха, да остры когти!» |
| ЛУКА | Кому Лука?  А тебе Лука Кузьмич! |
| СКУРАТОВ | Ну ладно, Лука Кузьмич! |
| ЛУКА | Кому Лука Кузьмич,  а тебе дядюшка! |
| СКУРАТОВ | Ну да черт с тобой  и с дядюшкой!  А хорошее, было, слово хотел сказать!  А хотел я разбогатеть, уж так хотелось мне разбогатеть!  Эх, братцы, голова дорого стоит!  Как и с Москвой прощался,  тем и утешен был, что голова со мной вместе пойдет.  Прощай, Москва, спасибо за баню, за вольный дух,  славно исполосовали! |
| ЛУКА | А чем потом разбогател? |
| СКУРАТОВ | Пробовал сапоги тачать. |
| ЛУКА | Что ж, покупали? |
| СКУРАТОВ | Да, нарвался такой,  Бога не боялся,  отца-мать не почитал.  Эх, солгала моя жизнь!  Эх, солгала каторжная!  Погодь-ка минутку.  «Акулин муж пришел на двор».  Тра-ля-ля-ля…  (*пускается в пляс*) |
| ЛУКА | Ишь, блаженный!  Ишь, блаженный! |
| АРЕСТАНТЫ | Безобразный человек!  Бесполезный человек!  (*Скуратов валится без сил*) |
| [5] ЛУКА | (*не обращая внимания на Скуратова*)  Алей, дай-ка нитку!  Гнилые, каторжные. |
| АЛЕЙ (*подбегая*) | На базаре купили. |
| ЛУКА | Наши швальные лучше.  И у какой подлой бабы  их берет инвалид? |
| АЛЕЙ | У тетки. |
| ЛУКА | У кумы, значит? |
| АЛЕЙ | У кумы. |
| ЛУКА | Такой смешной был.  (*Скуратов лежит неподвижно*)  Огляделся вокруг, вижу нас двенадцать хохлов.  Между ними он, и плачет!  Рассказывал, порешили: «А как там мои дети?»  «Я ему, говорит, бачу: ни!  А вин, бисов сын, все пишет, все пишет.  Ну, бачу соби, да щоб ты здох!  А вин все пишет, все пишет!.. Тут и пропала моя голова!»  Так черт бы солил, тот майор.  Пойдем, пойдем!  Говори с ним!  Увидишь!  Ну, я молчу.  Взбудоражил хохлов.  Потребовали майора.  А я еще с утра у соседа спросил нож.  Рассвирепел майор.  Едет.  Бурлят хохлы.  Влетел майор.  «Что здесь?  Я царь и Бог!»  Как сказал он, был нож у меня в рукаве.  «Не», говорю, «Ваше благородие,»  и иду к нему ближе и ближе.  «Бог наш всемогущий, всеведущий,  он един есть!  Он един есть!  А царь?  Он един есть над всеми нами!  А вы», говорю,  вы есть майор царской милостью,  за ваши заслуги!»  «Как-как-как-как», закудахтал!  Всадил ему нож в живот.  Повалился.  …Алей, нитки!  (*сердито рвя нить*)  Алей, нитки!  Все гнилые!  (*скрип ворот в кордегардию*) |
| АРЕСТАНТЫ | А жарили тебя за то? |
| ЛУКА | …Ну, жарили.  Алей, ножницы!  (*Алей упорно смотрит на ворота. Стража выводит Горянчикова, ослабевшего от побоев*)  Ой, сжарили, братцы.  «Разбойника будут казнить».  Весь народ сбежался.  «Убивец! Убивец!»  «Убивца будут казнить – казнить!»  кричали.  Уж как глуп этот народ!  Палач на меня кричит: «Ожгу!»  Думал, помру… |
| (*Горянчиков хромает через двор. Ворота за ним закрываются*) | |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | А помер? |
| ЛУКА (*бросая* *инструменты*) | Дурак! |
| (*Все смотрят как за Горянчиковым закрываются ворота. Прекращают работать*) | |

**ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ**

Год спустя. Солнце на западе. Берег Иртыша. Далекий вид по киргизским степям. Юрта, из нее слышно пение. На реке часть арестантов чинят корабль. Другие лежат пьяные. Позднее появляются Горянчиков, Скуратов и Алей.

|  |  |
| --- | --- |
| [6] ГОЛОС ИЗ СТЕПИ | А… а…  А… а…  (*звук мотыг и лопат*)  А… а…  (*Плотники* *работают* *на* *корабле*. *Скуратов* *и Горянчиков* *носят* *кирпичи*) |
| ГОРЯНЧИКОВ | Милый, милый Алей!  Послушай, Алей, у тебя была сестра? |
| АЛЕЙ | Была – а что тебе? |
| ГОРЯНЧИКОВ | Должно быть, она красавица,  коль на тебя похожа. |
| АЛЕЙ | Что на меня!  Она была такая красавица,  что по всему Дагестану не было лучше.  Ты не видел такую!  У меня и мать красавица была. |
| ГОРЯНЧИКОВ | А любила тебя? |
| АЛЕЙ | Ах! Что ты говоришь!  Она, верно, умерла теперь с горя по мне.  Она меня больше сестры любила…  Она ко мне сегодня во сне приходила  и надо мной плакала. |
| ГОРЯНЧИКОВ | Слушай, Алей!  Хочу научить тебя читать и писать. |
| АЛЕЙ | О, рад бы был,  рад бы был научиться!  Научи, прошу тебя! |
| АРЕСТАНТЫ | Хой-хо, хой-хи! |
| ГОРЯНЧИКОВ | Научу. |
| АРЕСТАНТЫ | Хой-хо, хой-хи!  Хой-хо, хой-хи! Хой-хо, хой-хи!  (*стук топоров*)  Хой-хо, хой-хи! Хой-хо, хой-хи!  (*мачта корабля наклоняется и падает*)  Праздник!  Праздник!  Праздник!  (*отдаленный звон. Арестанты откладывают инструменты в сторону*) |
| [7] АРЕСТАНТ – ПОВАР | Александр Петрович,  будет праздник и театр!  (*выбегает*) |
| (*Марш. Появляются стража, плац-майор и гражданские гости. Стража стоит поодаль, священник благословляет приготовленный провиант и реку Иртыш*) | |
| СВЯЩЕННИК | Поздравляем с праздником! |
| АРЕСТАНТЫ (*крестясь*) | И мы поздравляем! |
| (*Арестанты расходятся кто к столу, некоторые ныряют в реку, другие крестятся. Священник и плац-майор выходят. Арестанты и гости усаживаются за стол, пьют чай и едят*) | |
| АРЕСТАНТ – ПОВАР | (*предлагает пирожки*) На грош али на два? |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Режь на два!  (*К столу подсаживаются Горянчиков, Алей и Скуратов*) |
| СКУРАТОВ | Братцы, генерал едет!  Целую Сибирь осматривать будет. |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Задавит майора? |
| ЧЕКУНОВ | Как же? Что тебе до того? |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Тебе говорю,  ты ж дурак, дурак! |
| СКУРАТОВ | Что я за пустой, ненужный человек!  И меня сюда сослали, за то, что влюбился. |
| АРЕСТАНТЫ | И за это тебя сюда послали? |
| СКУРАТОВ | Ну, за то!  При этом же самом деле  подстрелил еще одного немца.  Посудите сами, стоило за то меня арестовать? |
| АРЕСТАНТЫ | Расскажи по порядку.  Поведай! |
| СКУРАТОВ | Раз поведать, так поведать. |
| ПЬЯНЫЙ АРЕСТАНТ | Он врет, вечно врет! |
| СКУРАТОВ | Ну, слушайте!  Послали меня в Юрьев,  город большой,  только много немцев.  Хожу, подмигиваю немкам,  и понравилась мне одна немочка, Луиза.  Луиза и тетка ее были прачки.  Я сначала мимо окон концы давал,  а потом и дружбу свел.  Этакая милушка,  что я и не встречал такой никогда.  Я было сначала того да сего,  а она мне:  «Нет, этого не моги, Саша,  потому я хочу всю невинность свою сохранить,  чтоб тебе же достойной женой быть»,  и только ласкается, смеется таково звонко…  Сама же взманила меня жениться.  Ну подумайте, как не жениться? |
| ПЬЯНЫЙ АРЕСТАНТ | Врет! Все врет! |
| СКУРАТОВ | Как не жениться? Как не жениться?  Собираюсь с просьбой к полковнику. |
| ПЬЯНЫЙ АРЕСТАНТ | Врет! Все врет! |
| СКУРАТОВ | Вдруг смотрю — Луиза раз на свидание не вышла,  другой не пришла, на третий не бывала…  Я письмо отправляю; нет ответу.  Что ж это? То есть кабы обманывала она меня, так ухитрилась бы.  А она никогда мне лгала и солгать-то не умела.  Написал письмо: «Коль не придешь, сам приду». Это тетка, думаю.  Испугалась, пришла.  Плачет; говорит, «Саша, богатый родственник желает жениться на мне!»  Хожу как зарезанный.  А она плачет: «Неужели ж ты меня моего счастья хочешь лишить?»  Меня обнимает…  Эх, Луиза! Ну, что толку за солдата выйти,  хотя б я и унтер?  На другое это утро пошел я под его магазин.  Смотрю в стекло.  (*Пьяный арестант подходит опять*)  Сидит немец, лет этак сорока пяти,  нос горбатый, глаза выпучены, часы делает.  Я хотел было у него тут же стекло разбить…  да что, думаю! нечего трогать, пропало, как с возу упало!  Пришел в сумерки в казарму, лег на койку  и вот, Петрович, как заплачу… |
| ПЬЯНЫЙ АРЕСТАНТ | Врет! Все врет!  (*Скуратов хватает его и швыряет на землю*) |
| АРЕСТАНТЫ | Хо! Хо! Хо! Хо! |
| [8] СКУРАТОВ | (*спокойно усевшись*) Проходит день,  другой, третий.  С Луизой не вижусь.  Услыхал , что немец клятву взял, она меня знать не будет.  Как узнал я, что они все дело решат,  натянул шинель, да и отправился к ним.  А на всякий случай пистолет в карман сунул.  Прихожу. Жених, причесанный, во фраке.  Луиза против него. С боку толстый старик. Сидят и молчат.  Немец вскипел от злости. Луиза так и побледнела.  «Что вам угодно?» говорит немец.  «Чего, говорю, угодно! А ты гостя принимай, водкой потчуй.  Я к тебе в гости пришел.»  «Садитесь!»  «Да ты что ж так грубо?  Ты со мною подружись.  Я по дружбе к тебе пришел.»  «Не могу быть ваш друг, говорит:  ви простой солдат.»  «Ах ты чучело, говорю! Да знаешь ли ты, что с тобой могу сделать?  Вот хочешь, тебя застрелю?»  «Нет, ви это никак не смеет сделать.»  «Так не смею?»  «Нет-т!»  «Ну так вот же тебе!»  Вышла рана, упал. Те закричали. Я утек.  Судили. Приговорили к зеленой улице. |
| АРЕСТАНТЫ | А Луиза? |
| СКУРАТОВ | О, Луиза. (*машет рукой*) |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Майор хотел жениться.  Указали на дверь.  Черного кобеля не отмоешь до бела. |
| АРЕСТАНТ – КУЗНЕЦ | Черного кобеля не отмоешь до бела. |
| ЛУКА | «Есть у меня зипун, и шаровары плисовые» |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | «Мне бы домик на два этажа» |
| КЕДРИЛ | (*с импровизированной сцены*) Опера будет!  Опера Кедрил!  Опера будет, опера Кедрил! |
|  |  |
| **Опера «Кедрил-обжора и Дон Жуан»**  Сцена сколочена из корабельного строевого леса. Гости и арестанты сидят, будто в театральных креслах. Горянчиков и Алей рядом. Актеры – арестанты, в кандалах, разодеты в импровизированные костюмы.  Дон Жуан и его слуга Кедрил. | |
| [9] ДОН ЖУАН | (*выходя на сцену*) Сегодня мой последний день!  Я призываю пекло к помощи! |
| (*Черти вылезают из всех углов. Дон Жуан размахивает своим кинжалом и выгоняет их*) | |
|  | Я вас не боюсь!  Я вас не боюсь! |
| АРЕСТАНТЫ | Фу! Фу! Фу! Фу!  Фу! Фу! Фу!  (*Кедрил трясется от страха*) |
| ДОН ЖУАН (*Кедрилу*) | Приведи Эльвиру!  Чертей не бойся!  Ужин накрой! |
| (*Кедрил приводит Эльвиру. Та сопротивляется. Дон Жуан хватает ее и целует. Вбегает рыцарь. Дуэль на мечах. Рыцарь сражен. Эльвира, крича, убегает. Дон Жуан вытирает меч. Кедрил оттаскивает тело рыцаря. Он возвращается с закусками и вином, вталкивая перед собой жену сапожника. Дон Жуан не обращает на нее внимания, но она явно предпочитает его. Кедрил ее выталкивает.*) | |
| ДОН ЖУАН | Подавай ужин. |
| КЕДРИЛ | Сейчас! Сейчас!  (*выбегает*) |
| (*Кедрил приводит плачущую жену священника, а сам садится под стол кушать. Веселый флирт между Дон Жуаном и женой священника. Дон Жуан пытается ее увести. Черти появляются из своих углов*) | |
| ДОН ЖУАН | Нет! Не боюсь я вас!  (*Черти хватают Дон Жуана*)  На помощь! Кедрил! |
| КЕДРИЛ | Черти барина берут!  (*Черти уводят Дон Жуана*)  Черти барина взяли,  Хи, хи, хи, хи, хи, хи! |
| (*Кедрил ловит жену священника и флиртует с ней. Они наслаждаются кушаньями.*  *Маленький чертик выволакивает жену священника. Смешки среди зрителей*) | |
| АРЕСТАНТЫ | Хи, хи, хи, хи, хи, хи!  Хи, хи, хи, хи, хи, хи!  Хо, хо, хо, хо, хо, хо!  Хо-хо…  Хе-хе…  Ха-ха… |
| КЕДРИЛ | А теперь пантомима о прекрасной мельничихе! |
|  |  |
| [10]  **Пантомима «Прекрасная мельничиха»**  Сироткин в костюме молодой жены мельника. Нецветаев в роли мельника. Мельник уезжает, но сначала показывает жене кнут. Та понимает… Жена прядет, глубоко задумавшись. Стук в дверь. Входит сосед с подарком, красным платком. Они флиртуют.  Стук в дверь. Мельничиха в страхе прячет соседа под стол. Входит писарь в военной форме, гордо шагая. Ступит длинный шаг и, еще не придвинув другой ноги, вдруг остановится, откинет назад весь корпус, голову, гордо поглядит кругом и — ступит другой шаг. Они обнимаются. Снова стук в дверь. Куда девать писаря? Мельничиха прячет его в сундук.  Входит Дон Жуан, одетый как брамин. Он немедленно начинает обнимать жену мельника. Громкий стук в дверь. По удару слышно, что это хозяин. Куда спрятать брамина? В мешок! Мельничиха бросается к своей пряже и прядет, прядет, не слыша стука в дверь своего мужа, с перепуга сучит нитку, которой у нее нет в руках, и вертит веретено, забыв поднять его с пола. Врывается мельник. Он вытаскивает сначала одного любовника, потом второго, и вышибает их за дверь. «Брамин» выползает из своего убежища, выглядя совсем не по брамински. Мельник в обмороке. Снова вылезают черти. | |
| ДОН ЖУАН | Проклятье! Проклятье! |
| (*Пыша огнем, он подхватывает жену, и они танцуют до упаду*)  Занавес на сцене опускается. Тем временем стемнело. Большинство арестантов разошлось по казармам. Горянчиков все еще сидит у входа, пьет чай с Алеем. | |
| [11] АЛЕЙ | Хорошо играли, правда? |
| МОЛОДОЙ АРЕСТАНТ | (*в другом углу казармы, к самой некрасивой из девушек*)  Добро пожаловать. А где ж ты засиделась? |
| ДЕВУШКА | Да давеча сорока на коле дольше, чем я у них, посидела. |
| МОЛОДОЙ АРЕСТАНТ | Давно не видались, что это ты словно как похудела? |
| ДЕВУШКА | А может быть. Будто иголку проглотила? |
| МОЛОДОЙ АРЕСТАНТ | Все по солдатикам-с? |
| ДЕВУШКА | А что ж-с? Хоть без ребрушка ходить,  да солдатика любить! |
| МОЛОДОЙ АРЕСТАНТ | А ты их брось,  и у нас деньги есть…  (*они скрываются в темноте*) |
| АРЕСТАНТЫ | Ай, ай, ай! |
| ШАПКИН | (*к старому арестанту*)  Старику Антонычу,  Здрав будь! Хлеб – соль! |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Коль не спятил, садись! |
| ШАПКИН | А ведь я думал, что ты уж помер. |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Ты сперва помри, а я после… |
| ЛУКА (*издали*) | «Ой плачет, плачет, младой казак,  в несчастну годину.  Ой каркает, каркает черный ворон  в далекой долине. |
| АРЕСТАНТЫ | Ай, ай, ай… |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | (*подходя к Горянчикову и Алею*) Что не здороваетесь?  Нашим курским, вкусно откушать! |
| ГОРЯНЧИКОВ | Да мы, брат, не курские! |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Знать тамбовские? |
| ГОРЯНЧИКОВ | Да и не тамбовские. |
| ВЫСОКИЙ АРЕСТАНТ | Вон, баре пьют! |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | Какие баре?  Здесь все равны, все равны! |
| АРЕСТАНТЫ | Все равны…  Здесь все равны… |
| ГОРЯНЧИКОВ | Хотите, дам вам, дам вам! |
| ЧЕКУНОВ (*из казармы*) | «Ой, плачет, плачет на вороном коне,  ой, развей тоску мою…» |
| ПРИЗЕМИСТЫЙ АРЕСТАНТ | (*вскакивая*) А позвольте вас спросить,  вас спросить,  вы из каких доходов изволите здесь чаи распивать?  Стало быть, у вас деньги есть?  А разве вы затем в каторгу пришли, чтоб чаи хлестать?  Чай хлестать?  (*Он хватает самовар, бросает его и обваривает Алея, который падает от боли*) |
| ГОРЯНЧИКОВ | Ох, Алей! |
| АРЕСТАНТЫ | Убийство! Убийство!  (*поднимают Алея*)  Боже, спаси его! |
| (*вбегает стража и выталкивает арестантов*) | |
|  |  |

CD2

**ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ**

**СЦЕНА I**

Тюремный госпиталь. Вечереет. Ряд застеленных постелей. На заднем плане – печь, на ней старик.

|  |  |
| --- | --- |
| [1] АЛЕЙ | (*лежит в горячке, рядом с ним сидит Горянчиков*)  Исай, пророк божий, божье слово молвил! |
| ГОРЯНЧИКОВ | Что же тебе больше нравится  из того, что он говорил? |
| АЛЕЙ | А где он говорит:  прощай, люби, не обижай.  Он делал великие чудеса;  Сделал из глины птицу,  дунул на нее, и она полетела…  Взлетела! Улетела! |
| ЧЕКУНОВ | (*предлагая Горянчикову и Алею чай*)  Пейте! |
| АЛЕЙ | Гляди: бумага, перо, чернила… |
| ЧЕКУНОВ | Пейте! |
| АЛЕЙ | Я уже умею писать! |
| ЛУКА (*умирая*) | Ишь! Холоп!  Нашел себе барина! |
| ЧЕКУНОВ | Я, что ли, холоп? |
| ЛУКА | Ты холоп!  Слышите, добрые люди,  не верит, удивляется! |
| ЧЕКУНОВ | Да тебе-то что!  Вишь, они одни, как без рук.  Почему не услужить,  мохнорылый ты шут! |
| ЛУКА | Это кто мохнорылый? |
| ЧЕКУНОВ | Ты, ты, ты! |
| ЛУКА | А ты красавец?  У самого лицо, как воронье яйцо… |
| ЧЕКУНОВ | Мохнорылый и есть!  Ведь уж бог убил,  лежал бы себе да помирал! |
| ЛУКА | Нет, уж я лучше сапогу поклонюсь… |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | (*на печи*)  Господи помилуй! |
| ЛУКА | …а не лаптю.  Ах, ах! (*кашляет*)  Ах, ах! |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Господи помилуй! |
| ШАПКИН | (*на кашель Луки*) О, братцы, та болезнь то, тьфу!  А вот нет хуже боли, когда тебя за ухо долго тянут. |
| АРЕСТАНТЫ | То-то ухи-то у тебя торчком стоят. |
| ВЫСОКИЙ АРЕСТАНТ | Кто ж тебя тянул за уши? |
| ШАПКИН | Исправник. По бродяжеству было.  Шли мы двое, я и Ефим без прозвища.  В поле – воля, в городе – жуть!  Ну, перво-наперво зашли в кабачок. Огляделись.  Подходит к нам один.  «Мы трое у генерала Кукушкина служили.»  Указали дело.  И мы ночью вломились до двора богатого купца.  Попались все.  «Бродяги, все бродяги.»  И прямо к самому исправнику.  Вышел, сел, с таким бакенбардами.  Мы, бродяги, чудной народ.  Хоть ты кол ему на голове теши, забыл.  Все позабыл.  Исправник прямо ко мне: как из бочки  «Ты кто таков?»  Ничего не помню, все позабыл.  «Постой, рожа-то мне знакомая,  и бельмы на меня пялит.  «Твое имя?»  «Махни-драло.»  «А твое?»  «А я за ним, ваше благородие.»  «Да кто ж тебя так назвал?»  «Добрые люди. Свет не без добрых людей.»  «А кто такие эти добрые люди?»  «А я запамятовал, ваше благородие,  отца и мать, всех позабыл.»  «Отвести их в острог,  ну, а ты садись.  Бери перо, пиши!»  а сам схватил меня за ухо и тянет,  тянет, и тянет! |
| АРЕСТАНТЫ | Да что он, сдурел, что ли? |
| ШАПКИН | Помилосердуйте, ваше высокоблагородие.»  а сам все за ухо тянет, все тянет!  Пиши, да и только!  А писарек,  тоже уши торчали,  незадолго деньги тяпнул казенные. |
| АРЕСТАНТЫ | Да что он, сдурел, что ли? |
| ШАПКИН | Он тянет.  Я пишу.  Семероглазый все дергает. |
| АРЕСТАНТЫ | Он что, спятил? |
| ШАПКИН | – а я пишу. Семероглазый все дергает.  Семероглазый все дергает. |
| (*Скуратов, в бреду, подпрыгивает на кровати и танцует*) | |
| СКУРАТОВ | О, Луиза! Луиза!  О, Луиза! |
| АРЕСТАНТЫ | Молчи! |
| СКУРАТОВ | Ох, Луиза! |
| АРЕСТАНТЫ | Молчи! |
| СКУРАТОВ | Я пистолет к голове приставил,  и… |
| АРЕСТАНТЫ | Молчи! |
| СКУРАТОВ | …и… |
| (*Арестанты прижимают Скуратова к кровати и держат его. Тишина в больнице. Кругом темно, за исключением того места, где со свечой лежит старик. Больные спят*) | |
| [2] СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Моя дитятка, милая.  Я уж вас не увижу. Я уж вас не увижу.  Господи, помилуй ны… |
| ШИШКОВ | Погоди, погоди! |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Господи… |
| (*Полная темнота.* *Шишков и Черевин сидят на кровати*) | |
| ШИШКОВ | Погоди, погоди! Не перебивай!  Бывало, выйдет на базар – все кланяются.  Одним словом – богатей! |
| ЧЕРЕВИН | Торги, говоришь, имел? |
| ШИШКОВ | Заимка большая, работников полно,  пасека в кустах, и добыток продавал.  Придет на базар.  «Здрасьте, батюшка!»  «Здравствуй и ты! Как твои дела?»  «Наши дела как сажа бела. А ваши?»  «По грехам, небо коптим.»  Так каждое слово  у него в рубль идет.  Два сына имел и дочь Акулину. |
| ЧЕРЕВИН | То твоя жена? |
| ШИШКОВ | Погоди, не перебивай!  Филька Морозов тут набухвостил. |
| ЛУКА (*в судорогах*) | Ох! Ох! |
| ШИШКОВ | «Ты», говорит Филька-то старику, «делись.  А я работник, что ли, тебе? Не хочу с тобой торговать  и Акульку твою брать не хочу.  На войну пойду, фельдмаршалом вернусь».  Старый ему до копейки все выплатил.  «Пропащий ты, говорит, человек».  А он ему: «Ну, еще пропащий я или нет,  а с тобой, седая борода,  научишься шилом молоко хлебать.  А Акульку твою все-равно не возьму: я, уж с ней спал…»  «Да как же, ты смеешь позорить честного отца,  честную дочь?  Когда ты с ней спал, змеиное ты сало, щучья ты кровь?»  А сам и затрясся весь. |
| ГОРЯНЧИКОВ | Тише, Алей, тише! |
| ШИШКОВ | «Да не то что за меня,  я так сделаю, что и ни за кого Акулька теперь не пойдет,  потому она теперь бесчестная.  Мы еще с осени с ней на житье схватились».  И старик так взревел, что земля затряслась. |
| ЛУКА (*умирая*) | Ах! Ах! |
| ШИШКОВ | С утра до вечера был пьян.  И с девками гулял всю ночь. |
| ЧЕРЕВИН | Значит, он с Акулькой еще допрежь того дело имел? |
| ШИШКОВ | Погодь, не перебивай!  «Пойдем ворота дегтем мазать!»  Пошли и вымазали.  Старик кричит:  «Тьма на свете и тлен!»  Мария Степановна кричит:  «Со света сживу!»  Соседи слышат  как Акулина ревмя ревет с рана до ночи!  А та только кричит и плачет. |
| АРЕСТАНТЫ | (*вздыхая*) Ммм… |
| ШИШКОВ | А Филька кричит:  «Славная девка, Акулина!  Славная возлюбленная!  Чисто ходишь, бело носишь, скажи, кого любишь?»  А я сел рядом и кричу:  «Честь будет вашей милости!  Чисто ходишь! Где берешь?  С кем живешь?»  Да только и сказал; а она как посмотрела на меня,  такие у нее большие глаза были. |
| АРЕСТАНТЫ | М… |
| ШИШКОВ | А мать-то думала, что она смеется со мною.  «Что ты зубы-то моешь, бесстыдница! Засеку!  Она мне теперь не дочь! Она мне не дочь!» |
| ЧЕРЕВИН | Распутная была? |
| ШИШКОВ | Погоди, послушай!  Лежу, мать приходит.  «Ты ж, подлец, женись.  Они теперь Акульку за тебя отдать рады будут!»  Филька мне грозит:  «Я тебе, Акулькин муж, ребра сломаю,  а с женой твоей, коль захочу,  кажинную ночь спать буду».  А я на то: «Врешь, собачье мясо!» |
| ЧЕРЕВИН | А отдавали за тебя-то? |
| ШИШКОВ  [3] | Не спеши!  А я был, братец, аж до свадьбы пьян!  Как привезли нас эт-та от венца, посадили,  а дядя, и говорит: „ Дело сделано  хоть и не честно, да крепко!“.  По обычаю нас тотчас же в клеть свели и оставили.  Она такая сидит белая, ни кровинки в лице.  Волосы как лен белые. Глаза большие.  И словно немая в доме. Чудная совсем.  А я-то плеть приготовил!  А она вышла передо мною… |
| ЧЕРЕВИН | Как? Невинна? |
| АРЕСТАНТЫ | А… |
| ШИШКОВ | Чиста, невинна!  Невинна! Честна, из честного рода.  И так мила, премила…  За что ж ее Филька обесчестил перед всем светом? |
| ЧЕРЕВИН | О, ну! Ну! |
| ШИШКОВ | Я встал на коленки в постели,  руки поднял.  «Миленькая, Акулина, дитя дорогое,  прости меня!  Я же тебя почитал за бесчестную.»  А она сидит предо мной на постели и плачет.  Положила мне руки на плечи,  смеется, смеется и плачет.  А коль так, говорю себе:  «Встречу Фильку, не будет жить на свете!»  А старики, так те уж кому молиться-то не знают.  Мать-то чуть в ноги ей не упала, а старик:  «Знали б да ведали, что ты чиста,  не такого бы мужа тебе сыскали». |
| ЧЕРЕВИН | Так, так! Так и должно быть! |
| ШИШКОВ | Постой, не перебивай!  На другой день, мертвецки пьян,  бегу по деревне и кричу:  «Подайте мне Фильку Морозова,  подлеца, бесстыдника!»  Тут меня трое словили.  А Филька мне при людях:  «Ты дурак.  Ведь тебя нетрезвого повенчали.  Что ж ты в эфтом деле смыслить мог?»  Я домой пришел и кричу:  «Вы, меня пьяного женили!»  Мать было тут же вцепилась, а я:  «У тебя, матушка, золотом уши завешаны.  Подавай Акульку!» |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | (*на печи*) Кто то кричит? |
| ШИШКОВ | О, братец, я бил, колотил Акульку, докуда сил хватило. |
| ЧЕРЕВИН | Оно, конечно, коль жену не бьешь, так она… |
| ШИШКОВ | Она сидит, молчит,  в окно глядит, плачет.  А я бью, бью.  Мне ее уж жаль… |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Вот подлец!  Пёсье мясо! |
| ШИШКОВ | А я бью, бью!  Убью! |
| АРЕСТАНТЫ | Уж молчи! Уж молчи! Уж молчи! |
| [4] ЧЕРЕВИН | С Филькой опять подружился? |
| ШИШКОВ | Погоди, не забегай вперед!  За Иванова сына нанялся на войну.  «Я ваш добродетель, вы меня должны чтить.»  С дочерью спит,  за бороду хозяина таскает.  И в баню чтоб бабы его носили.  «Не хочу в ворота, разбирай заплот!»  Разберут, он и пройдет.  Наконец отрезвили, повезли сдавать.  «Фильку Морозова сдавать ведут!»  На войну везут!  Он на все стороны кланяется.  А Акулька на ту пору с огорода шла.  Он у ворот остановился, выскочил из телеги  да прямо ей земной поклон:  «Душа ты моя, ягода, любил я тебя три года!  Прости, честного отца честная дочь!  Я подлец перед тобой, — во всем виноват!»  И другой раз в землю ей поклонился.  Акулька-то стала, словно испужалась сначала,  а потом поклонилась ему в пояс,  да и говорит:  «Прости и ты меня, добрый молодец,  а я зла на тебя не держу». |
| АЛЕЙ | Ах! |
| ШИШКОВ | Я за ней в избу:  «Что ты ему, собачье мясо, сказала?» |
| АЛЕЙ | Ах! Ах! Ах! |
| ШИШКОВ | А она, веришь или не веришь,  посмотрела на меня:  «Да я больше света его люблю!»  Ишь-ты!  Я в тот день  целый день ей ни слова не говорил…  Только к вечеру: «Акулька! я тебя теперь убью». Ночь-то не спал, вышел в сени воды испить. |
| ЛУКА (*умирая*) | Ах! |
| ШИШКОВ | Солнце высоко. |
| ЛУКА | Ах! |
| ШИШКОВ | Говорю: «Акулька, собирайся на заимку ехать».  Она на то: «Времени мало, работы много!»  Я телегу запрег, молчу.  (*Лука умирает*)  Версты три бором проехали, я лошадь остановил:  «Вставай, Акулина! Твой конец пришел».  Она испужалась, встала передо мной, молчит.  «Молись богу!»  Вынул нож, голову-то ей за волосы загнул назад  да как по горлу ножом… |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Человек кончился!  (*Шишков оглядывается. Все бросаются умершему*) |
| АЛЕЙ | Преступник, Петрович! Какой преступник! |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | Стража! |
| (Ворота открываются, появляется стража. Стражник и доктор подходят к умершему.  Один из арестантов закрывает умершему глаза. Старик кладет ему на грудь деревянный крест.  Шишков пристально всматривается в его лицо и узнает Фильку) | |
| ШИШКОВ | Филька! Так это ж ты! |
| СТАРЫЙ АРЕСТАНТ | И его мать родила. |
| (*Офицер осматривает мертвого. Старик его благословляет. Стража выносит труп.*  *Шишков провожает его взглядом*) | |
| ШИШКОВ | Пёсье мясо! Пёсье мясо!  Пёсье мясо! Пёсье мясо! |
| СТРАЖ | Вызывают Александра Петровича Горянчикова! |
| АЛЕЙ | Почему тебя вызывают?  (*удерживает Горянчикова*) |
| (*Стража уводит Горянчикова. Больные арестанты поражены*) | |
| АРЕСТАНТЫ | (*за сценой*) Хо, хо! Хо, хо!  (*шум собираемых инструментов*)  Хо, хо! |
| **СЦЕНА II**  Декорации первого действия. Позади госпиталь. Стража приводит Горянчикова. Входит Плац-майор, подвыпивший. | |
| [5] ПЛАЦ-МАЙОР | Петрович!  Я несправедливо с тобой поступил.  Выпорол тебя напрасно.  Теперь все выяснилось.  И я сожалею. Понимаешь?  Да,  да, да, сожалею! |
| ГОРЯНЧИКОВ | Понимаю! |
| ПЛАЦ-МАЙОР | Эй, постой! |
| АРЕСТАНТЫ | Хо! Хо! |
| ПЛАЙ-МАЙОР | Я, твой начальник, тебя позвал,  чтобы ты меня простил.  Знаешь, что это значит?  Ты же червяк по сравнению со мной.  И еще меньше:  ты арестант!  (*арестанты переглядываются и толкают друг друга локтем*)  А я, божьей милостью, плац-майор, майор!  Можешь понять?  Стой! |
| АРЕСТАНТЫ | Ху, ху! |
| ПЛАЦ-МАЙОР | Я с ним помирюсь!  Чуешь?  Можешь понять?  Я, майор!  (*обнимает Горянчикова*)  Ну, Петрович,  что ты сегодня во сне видел? |
| ГОРЯНЧИКОВ | Мне снилась мать. |
| ПЛАЦ-МАЙОР | Вишь, а лучше?  Ты свободен!  Мать просила.  Вот приказ!  (*страже*)  Снимите оковы!  (*в воротах больницы появляется Алей*) |
| АРЕСТАНТ – КУЗНЕЦ | Расковано! |
| АРЕСТАНТЫ | Ху! Ху! |
| АЛЕЙ | (*бросаясь Горянчикову на шею*)  Ты отец мой! |
| АРЕСТАНТЫ | Ху! |
| ГОРЯНЧИКОВ | Милый, добрый!  Когда теперь доведется увидеться? |
| АРЕСТАНТЫ | (*высокому, держащему орла в клетке*) Пусти его,  Никита! |
| ГОРЯНЧИКОВ | Золотая свобода! |
| АРЕСТАНТЫ | Орел царь!  Орел царь!  (*Высокий арестант открывает клетку*)  Свобода! |
| ГОРЯНЧИКОВ | Воскрешение из мертвых! |
| АРЕСТАНТЫ | Свободочка!  (*орел, пораненное крыло которого зажило, взлетает*)  Свобода, свободочка!  Свобода, свободочка!  Вишь, даже не оглянется!  Свобода, свободочка!  Орел царь! |
| СТРАЖ | Марш! |
| АРЕСТАНТЫ | Свобода, свободочка! |
| ГОРЯНЧИКОВ | Новая жизнь!  (*Алей в слезах прижимается к нему*)  А ты, конечно, мечтаешь о дальнем Дагестане! |
| АЛЕЙ | Бог отплатил тебе!  Бог награждает! |
| СТРАЖ | Марш! |
| АРЕСТАНТЫ | Хо, хо! |
| (*Конец оперы*) | |